

**28 APRILE  
8 MAGGIO  
2022**



**Carlando**

**BERGAMO  
9° EDIZIONE**

# SI HA BISOGNO DI UNA COMUNITÀ CAPACE DI FARE RESISTENZA



bell hooks

**NONA  
EDIZIONE**

**28 APR  
—8 MAG  
2022**

## Orlando

Identità | Relazioni | Possibilità

**Cinema, danza, arte, teatro e incontri: il corpo, le identità e gli orientamenti sessuali nella cultura contemporanea**

L'edizione 2022 di ORLANDO nasce da una riflessione aperta su **cosa significhi cambiare**, sul privilegio e sulla responsabilità che ciascuna di noi ha nel contribuire a una rivoluzione culturale.

Siamo in un tempo in cui molte convinzioni sono crollate, ma per questo abbiamo la possibilità di costruire un nuovo equilibrio, personale e sociale, che possa ridurre le disparità di potere e le discriminazioni in una prospettiva intersezionale.

Vogliamo quindi partire dal **desiderio** e dalle **emozioni** come **bussola per trovare una nuova mappa di relazioni**. Vogliamo cercare nuove alleanze, strutture e contenuti, tracciare un percorso che continuerà nel 2023, anno del 10° anniversario del Festival e di Bergamo-Brescia Capitale Italiana della Cultura.

Siamo nel mezzo di una metamorfosi e non vediamo l'ora di cercare insieme a voi una nuova via. **Vi aspettiamo a ORLANDO 2022.**

### LUOGHI

a Bergamo

**Accademia Carrara** > Piazza G. Carrara, 82

**Auditorium Piazza Libertà** > Angolo via N. Duzioni, 2

**Bikefellas** > Via G. Gaudenzi, 6

**Daste** > Via Daste e Spalenga, 13

**Giacomo** > Via G. Quarenghi, 48 c/d

**Lo Schermo Bianco** > Via Daste e Spalenga, 13

**Sala alla Porta di Sant'Agostino** > Via della Fara

**Teatro Renzo Vescovi, Monastero del Carmine** > Via B. Colleoni, 21

**Teatro Sociale** > Via B. Colleoni, 4

### INFORMAZIONI — INGRESSI

Le condizioni di ingresso sono indicate sotto ogni evento.

Ingresso ridotto per tesseratə CGIL, socə COOP, socə ARCI, over 60, under 27. Ulteriori agevolazioni per socə Immaginare Orlando e Lab 80. Il biglietto ridotto è riservato anche a persone con disabilità, incluso un ingresso gratuito per l'accompagnatorə, se richiesto dal certificato.

Gli spazi del Festival sono tutti accessibili a persone con mobilità ridotta e/o in carrozzina, tranne il Monastero del Carmine.

La mostra *Cities by Night | Bergamo* di Valentina Medda prevede anche la fruizione tattile e un'introduzione in Lingua dei Segni Italiana (LIS). La visita guidata di domenica 1 maggio sarà in LIS e in lingua italiana.

I film in programmazione sono tutti in lingua originale con sottotitoli in italiano.

Per esigenze specifiche scrivetece a [info@orlandofestival.it](mailto:info@orlandofestival.it) e cercheremo di fare il possibile per accogliervi al meglio!

Tel. 320 6149443 | [info@orlandofestival.it](mailto:info@orlandofestival.it) | [orlandofestival.it](http://orlandofestival.it)

  @orlandobergamo

### TESSERAMENTO

**Fai la differenza. Sogna con Orlando**

Durante tutto il Festival sarà possibile tesserarsi all'Associazione Culturale Immaginare Orlando ed entrare a far parte della sua community! La tessera dà diritto ad agevolazioni e convenzioni con molte realtà della città. Per maggiori informazioni vi invitiamo a consultare il sito [orlandofestival.it](http://orlandofestival.it).

# CALENDARIO

 PERFORMANCE  INCONTRO  FILM  LABORATORIO  ARTI VISIVE

**GIO  
28  
APR**

-  INCONTRO | Ore 18.00 | Giacomo  
**INAUGURAZIONE CITIES BY NIGHT | BERGAMO** di Valentina Medda
-  FILM | Ore 20.30 | Auditorium  
**GENDERATION** di Monika Treut  
+ **KATASTROFER** di Tone Ottilie



**VEN  
29  
APR**

-  PERFORMANCE | Ore 20.30 | Auditorium  
**ABRACADABRA [#studio5]** di Irene Serini
-  FILM | Ore 22.30 | Auditorium  
**FINLANDIA** di Horacio Alcalá  
+ **GOD'S DAUGHTER DANCES** di Sungbin Byun

**SAB  
30  
APR**

-  INCONTRO | Ore 11.00 | Bikefellas  
**COME EDUCARCI ALLA CADUTA?**  
con Irene Serini, Luca Oldani, Anna Resmini, Caterina Simonelli
-  INCONTRO | Ore 18.00 | Giacomo  
**LE CITTÀ PLURALI, TRA INTIMO E POLITICO**  
con Valentina Medda, Alberta Giorgi
-  FILM | Ore 20.30 | Auditorium  
**A DISTANT PLACE** di Park Kun-young
-  FILM | Ore 22.30 | Auditorium  
**POTATO DREAMS OF AMERICA** di Wes Hurley  
+ **ARE YOU STILL WATCHING** di Tali Polichtuk, Kitty Chrystal

**DOM  
1  
MAG**

-  PERFORMANCE | Ore 11.00 | Accademia Carrara  
**COLLEZIONE DANCE WELL** di Dance Well Bergamo
-  VISITA GUIDATA | Ore 17.30 | Giacomo  
**CITIES BY NIGHT | BERGAMO**  
con The Blank LISten Project
-  FILM | Ore 18.00 | Auditorium  
**GLÜCK** di Henrika Kull
-  FILM | Ore 20.30 | Auditorium  
**AU CŒUR DU BOIS** di Claus Drexel  
+ **YOUNG BLACK QUEER EYES**  
di Daniel Fioraso, Lorenzo Lanzo

**LUN  
2  
MAG**

-  FILM | Ore 20.30 | Lo Schermo Bianco  
**QUERELLE** di Rainer Werner Fassbinder

**MER  
4  
MAG**

-  FILM | Ore 20.30 | Auditorium  
**GROSSE FREIHEIT** di Sebastian Meise  
+ **NIGHT RIDE** di Eirik Tveiten

**GIO  
5  
MAG**

-  PERFORMANCE | Ore 17.00, 18.20, 19.40, 21.00  
Porta Sant'Agostino  
**GOODNIGHT, PEEPING TOM** di Chiara Bersani

**VEN  
6  
MAG**

-  PERFORMANCE | Ore 17.00, 18.20, 19.40, 21.00  
Porta Sant'Agostino  
**GOODNIGHT, PEEPING TOM** di Chiara Bersani
-  PERFORMANCE | Ore 21.00 | Teatro Renzo Vescovi  
**LADIES BODY SHOW** di Qui e Ora Residenza Teatrale

**SAB  
7  
MAG**

-  INCONTRO | Ore 11.00 | Accademia Carrara  
**LOST IN TRANSLATION** con Dalila D'Amico, Chiara Bersani
-  PERFORMANCE | Ore 15.00, 16.20, 17.40, 19.00  
Porta Sant'Agostino  
**GOODNIGHT, PEEPING TOM** di Chiara Bersani
-  FILM | Ore 15.30 | Lo Schermo Bianco  
**CALAMITY** di Rémi Chayé  
+ **DANS LA NATURE** di Marcel Barelli
-  PERFORMANCE | Ore 21.00 | Teatro Sociale  
**MONJOUR** di Silvia Gribaudo

**DOM  
8  
MAG**

-  LABORATORIO | Ore 10.00 | Daste  
**OH, CARTA, RACCONTA DI ME!** di Immaginare Orlando
-  LABORATORIO | Ore 10.00 | Daste  
**COME TU MI VUOI** di Immaginare Orlando
-  PERFORMANCE | Ore 11.30 | Daste  
**CREATURE** di Progetto Over60
-  LABORATORIO | Ore 15.00 | Daste  
**PLUTONE ESPLOSO** di Elisabetta Consonni
-  PERFORMANCE | Ore 17.00 | Daste  
**NELLE CASSETTE VICINO AL MARE** di Sguardi di un certo genere
-  INCONTRO | Ore 18.00 | Daste  
**ALLENAMENTO ALLA CURIOSITÀ** con Elisabetta Consonni

**29 APR  
8 MAG**



ARTI VISIVE

**CITIES  
BY NIGHT  
BERGAMO**

di  
Valentina  
Medda

Presso  
Giacomo

*da lunedì  
a venerdì  
dalle 15.00  
alle 19.00*

*sabato  
e domenica  
dalle 10.00  
alle 13.00  
e  
dalle 15.00  
alle 19.00*

**29 APR  
8 MAG**



ARTI VISIVE

**CITIES  
BY NIGHT  
BERGAMO**

di  
Valentina  
Medda

Presso  
Giacomo

*da lunedì  
a venerdì  
dalle 15.00  
alle 19.00*

*sabato  
e domenica  
dalle 10.00  
alle 13.00  
e  
dalle 15.00  
alle 19.00*



## EXTRA FESTIVAL

**SAB  
23  
APR**

-  INCONTRO | Ore 10.00  
Cinema Nuovo Eden - Brescia  
**IL CINEMA DI R. W. FASSBINDER**  
con Stefano Guerini Rocco

**GIO  
30  
GIU**



- PERFORMANCE | Ore 21.00  
Teatro Sociale  
**ARA! ARA!**  
di Ginevra Panzetti,  
Enrico Ticconi

# GIO 28 APR

**ARTI VISIVE** Inaugurazione dalle ore 18.00 | Giacomo

## **CITIES BY NIGHT | BERGAMO**

di Valentina Medda

Il progetto internazionale **Cities by Night**, dell'artista Valentina Medda, si propone di sondare la percezione del pericolo nello spazio urbano dal punto di vista femminile. Donne locali di diversa appartenenza hanno esplorato e mappato le strade di Bergamo, vagando da sole di notte. Tramite un'azione di cancellature, l'artista ha rielaborato e raccolto le mappe della città che vanno a comporre la mostra **Cities by Night | Bergamo**. Queste mappe – ritratti personali, complessi e compositi, dell'esperienza di ogni donna che ha preso parte all'azione performativa – fanno emergere le ragioni, le impressioni, i sentimenti e gli istinti che hanno dettato i comportamenti delle partecipanti e dimostrano come non solo il genere, ma anche le credenze e i pregiudizi, modellano l'esperienza di ogni ognuna di noi dello spazio urbano.

Un progetto realizzato grazie al supporto di Perform Europe.

In collaborazione con The Blank Contemporary Art e con la partnership dell'Accademia di belle arti G. Carrara

### **INFO**

La mostra, a ingresso gratuito, si terrà presso Giacomo e sarà aperta **dal 29 aprile all'8 maggio**, da lunedì a venerdì dalle 15.00 alle 19.00, sabato e domenica dalle 10.00 alle 13.00 e dalle 15.00 alle 19.00.

### **VISITA GUIDATA**

**Domenica 1 maggio, ore 17.30** (durata 40') visita guidata in **lingua italiana** e in **Lingua dei Segni Italiana (LIS)** in collaborazione con The Blank LISen Project: la partecipazione è gratuita, su prenotazione obbligatoria fino a esaurimento posti disponibili scrivendo a [prenotazioni@orlandofestival.it](mailto:prenotazioni@orlandofestival.it).

Monjour - Ph. Andrea Macchia



**FILM** Ore 20.30, Auditorium Piazza Libertà

## **GENDERATION**

di Monika Treut (Germania, 2021) - durata 88'

Dopo oltre vent'anni, la regista Monika Treut ritrova i protagonisti del suo "Gendernauts" (1999) e torna a raccontarne le storie, i desideri, i timori, le aspirazioni. Il risultato è un documentario di acuta intelligenza che, in una prospettiva genuinamente intersezionale, intreccia riflessioni mai banali sui concetti di famiglia, di militanza, di accettazione e di comunità nella terza età. Elegante e asciutto nella forma. Profondamente politico e dirompente nei contenuti.

A seguire un talk con la regista Monika Treut.

Il film sarà preceduto dal cortometraggio **Katastrofer di Tone Ottilie** - durata 30'

### **INFO**

Biglietto intero 6,50 €, ridotto 5,50 €, soca Immaginare Orlando e Lab 80 4,50 €. Consigliato l'acquisto del biglietto online su [lab80.18tickets.it](http://lab80.18tickets.it).

# VEN 29 APR

**PERFORMANCE** Ore 20.30, Auditorium Piazza Libertà

## **ABRACADABRA INCANTESIMI DI MARIO MIELI [#STUDIO5]**

di Irene Serini con Luca Oldani, Anna Resmini, Irene Serini, Caterina Simonelli - durata 70'

*Abacadabra, quinto e ultimo studio di un percorso teatrale diviso in tappe, indaga il pensiero rivoluzionario di Mario Mieli, figura storica del movimento LGBTQI+ italiano, che ha esplorato il difficile rapporto con la femminilità, propria di ogni essere umano, con l'identità di genere e con il desiderio represso. In scena quattro artisti che mettendosi in gioco non celebrano né assolvono gli elementi eccentrici della sua vita, ma portano il pubblico dentro ai deliri lucidissimi dei suoi incantesimi.*

Iniziativa inserita nell'LGBT+ History Month Italia 2022.

### **INFO**

Biglietto intero 6,50 €, ridotto 5,50 €, socà Immaginare Orlando e Lab 80 4,50 €. Consigliato l'acquisto del biglietto online su [lab80.18tickets.it](http://lab80.18tickets.it).

**FILM** Ore 22.30, Auditorium Piazza Libertà

## **FINLANDIA**

di Horacio Alcalá (Messico-Spagna, 2021) - durata 97'

*Cangiante incursione nella vita della comunità Muxe messicana, è un melodramma eccentrico e pirotecnico, a tratti genuinamente imprevedibile, in cui si sovrappongono colori, temi, personaggi, piani temporali e linee narrative differenti. Oscilla audacemente tra immagini patinate e rivendicazioni politiche, progresso e pregiudizio, tradizione e modernità, tolleranza e violenza, sacro e profano, trovando un miracoloso equilibrio fatto di gioco e autenticità.*

In collaborazione con il Lovers Film Festival.

Il film sarà preceduto dal cortometraggio **God's Daughter Dances** di Sungbin Byun - durata 24'.

### **INFO**

Biglietto intero 6,50 €, ridotto 5,50 €, socà Immaginare Orlando e Lab 80 4,50 €. Consigliato l'acquisto del biglietto online su [lab80.18tickets.it](http://lab80.18tickets.it).

*Abacadabra [#studio5] - Ph. Luca Del Pia*



# SAB 30 APR

**INCONTRO** Ore 11.00, Bikedellas

## **COME EDUCARCI ALLA CADUTA?**

con Irene Serini, Luca Oldani, Anna Resmini e Caterina Simonelli - durata 90'

*Un'occasione preziosa per dialogare con Irene Serini rispetto alla sua ricerca teatrale degli ultimi cinque anni, che parte dal pensiero dirompente, controverso, visionario e vitale di Mario Mieli (1952- 1982) per arrivare a una riflessione contemporanea sulla conquista di nuovi spazi di libertà per ciascuna di noi, al di là dei ruoli e delle gerarchie di potere. Come educarci alla caduta? Come vedere nel crollo una nascita e la costruzione di qualcosa?*

### **INFO**

Ingresso gratuito fino a esaurimento posti.  
Prenotazione consigliata scrivendo a [prenotazioni@orlandofestival.it](mailto:prenotazioni@orlandofestival.it).

**INCONTRO** Ore 18.00, Giacomo

## **CITIES BY NIGHT: LE CITTÀ PLURALI, TRA INTIMO E POLITICO**

con Valentina Medda e Alberta Giorgi - durata 90'

*Un incontro dedicato al racconto del processo partecipativo che ha portato alla mostra Cities by Night | Bergamo. L'artista Valentina Medda dialogherà con Alberta Giorgi, sociologa dei processi culturali, su come gli immaginari che ciascuna ha rispetto allo spazio urbano possano essere plurali. L'arte può rendere visibili le percezioni soggettive e i condizionamenti che ci abitano, ma anche diventare stimolo di cambiamento per ampliare le possibilità di vivere la nostra città.*

Con introduzione di Claudia Santeroni, The Blank Contemporary Art.

### **INFO**

Ingresso gratuito fino a esaurimento posti.  
Prenotazione consigliata scrivendo a [prenotazioni@orlandofestival.it](mailto:prenotazioni@orlandofestival.it).

**FILM Ore 20.30, Auditorium Piazza Libertà**

## **A DISTANT PLACE**

di Park Kun-young (Corea del Sud, 2020) - durata 117'

*In un villaggio rurale, un uomo cerca di trovare il giusto equilibrio tra i doveri di padre e l'amore per il compagno. Dramma trattenuto, di estrema eleganza e toccante pudore, raccontato con sobrietà e profondità ammirevoli. La narrazione, mai banale né manichea, riesce a regalare a ogni protagonista il proprio percorso, la propria storia, le proprie ragioni, la propria verità. Può sembrare freddo all'apparenza, ma ha un cuore caldo e commovente.*

### **INFO**

Biglietto intero 6,50 €, ridotto 5,50 €, socà Immaginare Orlando e Lab 80 4,50 €. Consigliato l'acquisto del biglietto online su [lab80.18tickets.it](https://lab80.18tickets.it).

**A seguire**

**FILM Ore 22.30, Auditorium Piazza Libertà**

## **POTATO DREAMS OF AMERICA**

di Wes Hurley (USA, 2021) - durata 95'

*Ambientato tra l'URRS della Perestrojka e gli USA di Ronald Reagan, è un avventuroso racconto di formazione ricco di personaggi brillanti, situazioni paradossali e imprevedibili colpi di scena. Narrativamente accattivante e visivamente stimolante, riesce a riscrivere con acume e sagacia il mito del sogno americano, perseguendo un umorismo irriverente e un gusto spudoratamente camp che lo rendono irresistibile.*

Il film sarà preceduto dal cortometraggio **Are You Still Watching?**

di Tali Polichtuk e Kitty Chrystal - durata 6'.

### **INFO**

Biglietto intero 6,50 €, ridotto 5,50 €, socà Immaginare Orlando e Lab 80 4,50 €. Consigliato l'acquisto del biglietto online su [lab80.18tickets.it](https://lab80.18tickets.it).

*Glück*



# DOM 1 MAG

**INTERVENTO PERFORMATIVO Ore 11.00, Accademia Carrara**

## **COLLEZIONE DANCE WELL**

di Serena Marossi e Simone Moretti con I3 dancer di Dance Well Bergamo - durata 20'

*Nel novembre 2021, nelle sale dell'Accademia Carrara, è stato avviato il progetto Dance Well Bergamo in cui opere d'arte hanno raccontato storie, sguardi e forme, ispirando la pratica di danza. I3 dancer, che in questi mesi hanno preso parte alle lezioni, porteranno alla luce le sensazioni e le relazioni che più hanno a cuore attraverso dei momenti di improvvisazione, ricreando una Collezione danzante e invitando il pubblico a ritrovare all'interno della pinacoteca queste forme.*

Dance Well Bergamo è un progetto a cura di Immaginare Orlando e Accademia Carrara, in collaborazione con FDE Festival Danza Estate e il sostegno di Fondazione della Comunità Bergamasca.

### **INFO**

Ingresso gratuito, prenotazione consigliata scrivendo a [prenotazioni@orlandofestival.it](mailto:prenotazioni@orlandofestival.it).

**FILM Ore 18.00, Auditorium Piazza Libertà**

## **GLÜCK (BLISS)**

di Henrika Kull (Germania, 2021) - durata 91'

*Storia d'amore tormentata e passionale tra la sex worker Sascha e Maria nella Berlino contemporanea. Tessendo una narrazione esilissima e sottile, come a descrivere un tempo quasi sospeso, un idillio tanto romantico quanto precario e angoscioso, la giovane regista Henrika Kull si dimostra capace di un mirabile esercizio di realismo descrittivo, puntuale ma mai morboso, che restituisce la piena complessità delle sue protagoniste. Il risultato è tenero, intimo, struggente e appassionato.*

### **INFO**

Biglietto intero 6,50 €, ridotto 5,50 €, socà Immaginare Orlando e Lab 80 4,50 €. Consigliato l'acquisto del biglietto online su [lab80.18tickets.it](https://lab80.18tickets.it).

**FILM** Ore 20.30, Auditorium Piazza Libertà

## AU CŒUR DU BOIS (LADIES OF THE WOOD)

di Claus Drexel (Francia, 2021) - durata 80'

Anteprima nazionale

*Intelligente documentario sull'umanità varia e poliedrica che anima il Bois de Boulogne di Parigi. Con uno stile asciutto e rigoroso, il regista riesce a porre degli interrogativi importanti sul mondo del sex work e, allo stesso tempo, sull'etica del documentario. Le riflessioni che ne scaturiscono sono vive e pulsanti come le storie che vengono raccontate, dando così vita a un variopinto coro di voci portatrici di vissuti, punti di vista, approcci ed esperienze differenti.*

A seguire un talk con la la sociologa Giulia Selmi.

Il film sarà preceduto dal cortometraggio **Young Black Queer Eyes** di Daniel Fioraso e **Lorenzo Lanzo** - durata 10'.

### INFO

Biglietto intero 6,50 €, ridotto 5,50 €, socà Immaginare Orlando e Lab 80 4,50 €.

Consigliato l'acquisto del biglietto online su [lab80.18tickets.it](http://lab80.18tickets.it).

# LUN 2 MAG

**FILM** Ore 20.30, Lo Schermo Bianco

## QUERELLE (QUERELLE DE BREST)

di Rainer Werner Fassbinder (Germania-Francia, 1982) - durata 108'

*A quarant'anni esatti dalla sua controversa presentazione alla Mostra del Cinema di Venezia, riscopriamo l'opera-testamento del geniale Rainer Werner Fassbinder. Denso di richiami simbolici, colori saturi e composizioni estetizzanti, ai limiti del barocchismo, è un compendio della poetica e dei temi che hanno caratterizzato la carriera del regista tedesco, dalla violenza dei sentimenti alla natura predatoria delle relazioni umane. Iconico e irripetibile, come il suo autore.*

In collaborazione con Lab 80 e Bergamo Film Meeting, all'interno della rassegna Sogni in Pellicola.

### INFO

Biglietto intero 6,50 €, ridotto 5,50 €, socà Immaginare Orlando e Lab 80 4,50 €.

Consigliato l'acquisto del biglietto online su [lab80.18tickets.it](http://lab80.18tickets.it).

*Querelle de Brest*



# MER 4 MAG

**FILM** Ore 20.30, Auditorium Piazza Libertà

## GROSSE FREIHEIT (GREAT FREEDOM)

di Sebastian Meise (Austria-Germania, 2021) - durata 116'

*Nella Germania postbellica, dove l'omosessualità è ancora un reato, il giovane Hans passa direttamente dai campi di concentramento alla prigione. Solido dramma carcerario di grande eleganza e sofferto pudore, sorretto dal ritratto vibrante di personaggi sempre autentici, capaci di rifuggire stereotipi e facili categorizzazioni. Amori, frustrazioni, ricordi, affetti, sconfitte, speranze si alternano senza soluzione di continuità verso un finale teneramente struggente e inaspettato.*

Il film sarà preceduto dal cortometraggio **Night Ride** di Eirik Tveiten - durata 16'.

### INFO

Biglietto intero 6,50 €, ridotto 5,50 €, socà Immaginare Orlando e Lab 80 4,50 €.

Consigliato l'acquisto del biglietto online su [lab80.18tickets.it](http://lab80.18tickets.it).

# GIO 5 MAG

**PERFORMANCE** Orari: 17.00, 18.20, 19.40, 21.00, Sala alla Porta di Sant'Agostino

## GOODNIGHT, PEEPING TOM

di Chiara Bersani, con Chiara Bersani, Marta Ciappina, Marco D'Agostin, Matteo Ramponi - durata 60'

*Alla base di ogni comportamento e desiderio sessuale c'è una spinta sentimentale, una richiesta romantica: a partire da qui Chiara Bersani ci offre una riflessione sul corpo politico, sulla potenza del desiderio e dell'azione finalizzata ad appagarlo. Piccoli gruppi di persone accedono allo spazio scenico e scelgono come comportarsi, stabilendo la relazione con i/le performer, una rete di sguardi, sospiri, vicinanza, innamoramenti e addii destinati a compiersi nell'arco di un tempo prestabilito. Secondo la leggenda, Tom venne punito con la cecità per aver osato spiare Lady Godiva mentre cavalcava nuda; Goodnight, peeping Tom lo risarcisce dell'ingiustizia subita.*

### INFO

Biglietto intero 15 €, ridotto 12 €, soca Immaginare Orlando e Lab 80 10 €. Obbligatorio l'acquisto del biglietto scrivendo a prenotazioni@orlandofestival.it.

*Goodnight, peeping Tom - Ph. Giulia Agostini*



# VEN 6 MAG

**PERFORMANCE** Orari: 17.00, 18.20, 19.40, 21.00, Sala alla Porta di Sant'Agostino

## GOODNIGHT, PEEPING TOM

di Chiara Bersani, con Chiara Bersani, Marta Ciappina, Marco D'Agostin, Matteo Ramponi - durata 60'

*Replica della performance del 5 maggio.*

### INFO

Biglietto intero 15 €, ridotto 12 €, soca Immaginare Orlando e Lab 80 10 €. Obbligatorio l'acquisto del biglietto scrivendo a prenotazioni@orlandofestival.it.

**PERFORMANCE** Ore 21.00, Teatro Renzo Vescovi

## LADIES BODY SHOW

di Qui e Ora Residenza Teatrale con Francesca Albanese, Silvia Baldini, Laura Valli - durata 60'

*Il corpo e la consapevolezza di come scegliamo sono al centro di questa performance dall'ironia dissacrante, che ci invita a un esercizio di ribaltamento di prospettiva. Il corpo di ciascuna di noi è costantemente guardato, giudicato, accettato o allontanato, ma come selezioniamo le cose e le persone che ci circondano? Quanto siamo influenzati dalle immagini? Dagli stereotipi? Qual è il valore della nostra scelta? Possiamo attuare una nostra personale rivoluzione?*

In collaborazione con il progetto #tuoCarmine del Teatro tascabile di Bergamo.

### INFO

Biglietto intero 15 €, ridotto 12 €, soca Immaginare Orlando e Lab 80 10 €. Consigliato l'acquisto del biglietto online su lab80.18tickets.it.

*Ladies Body Show - Ph. Paolo Sacchi*



# SAB 7 MAG

**INCONTRO** Ore 11.00, Accademia Carrara

## LOST IN TRANSLATION. LE DISABILITÀ IN SCENA

di e con Dalila D'Amico, in dialogo con Chiara Bersani

In un sistema di narrazioni edificato a somiglianza di persone "normativamente abili", come ci si accorge di ciò che manca? *A partire dallo studio delle disabilità nel campo delle arti performative dal vivo, il libro di Dalila D'Amico, qui presentato dall'autrice in dialogo con Chiara Bersani, ci mostra le dinamiche di potere e di esclusione su cui agire, nel proprio privato e collettivamente, per costruire una società accessibile edificata su alleanze e nuovi spazi di possibilità.*

Con il sostegno di Confcooperative Bergamo.

### INFO

Ingresso gratuito fino a esaurimento posti.

Prenotazione consigliata scrivendo a [prenotazioni@orlandofestival.it](mailto:prenotazioni@orlandofestival.it).

**PERFORMANCE** Orari: 15.00, 16.20, 17.40, 19.00, Sala alla Porta di Sant'Agostino

## GOODNIGHT, PEEPING TOM

di Chiara Bersani, con Chiara Bersani, Marta Ciappina, Marco D'Agostin, Matteo Ramponi - durata 60'

*Replica della performance del 5 maggio.*

### INFO

Biglietto intero 15 €, ridotto 12 €, soca Immaginare Orlando e Lab 80 10 €.

Obbligatorio l'acquisto del biglietto scrivendo a [prenotazioni@orlandofestival.it](mailto:prenotazioni@orlandofestival.it).

*Katastrofer*



**FILM** Ore 15.30, Lo Schermo Bianco

## CALAMITY, UNE ENFANCE DE MARTHA JANE CANNARY (CALAMITY)

di Rémi Chayé (Francia-Danimarca, 2020) - durata 85'

*Nel selvaggio West, la piccola Martha Jane Cannary è costretta ad assumere il ruolo di capofamiglia quando il padre rimane ferito in un grave incidente. Abbandonati i giochi da bambina, affronterà con coraggio e determinazione un percorso di crescita difficoltoso e liberatorio allo stesso tempo. Deliziosa fiaba di formazione adatta a tutta la famiglia che ripercorre, con un po' di fantasia, le origini dell'iconica e indimenticabile Calamity Jane. Fa sorridere e, insieme, riflettere.*

In collaborazione con Lab 80 e Bergamo Film Meeting, all'interno della rassegna Cinemerende.

Il film sarà preceduto dal cortometraggio **Dans la Nature di Marcel Borelli** - durata 5'.

### INFO

Biglietto intero 6,50 €, ridotto (anche per residenti Celadina e Boccaleone) 5,50 €, soca Immaginare Orlando e Lab 80 4,50 €.

Consigliato l'acquisto del biglietto online su [lab80.18tickets.it](http://lab80.18tickets.it).

**PERFORMANCE** Ore 21.00, Teatro Sociale

## MONJOUR

di Silvia Gribaudo, con Silvia Gribaudo, Salvatore Cappello, Nicola Simone Cisternino, Riccardo Guratti, Fabio Magnani, Timothée-Aina Meiffren - durata 60'

*Con la sua ultima creazione, Monjour, la coreografa e danzatrice Silvia Gribaudo tramite la sua acuta ironia crea un dispositivo performativo che rivela la dinamica di potere e manipolazione tra performer, spettatrici e spettatori. In questo cartoon contemporaneo fatto di corpi in carne e ossa, ci guidano sei performer, danzatori e circensi, i loro virtuosismi e la necessaria e indispensabile relazione che hanno nell'offrirsi al pubblico. Monjour rende permeabili i confini tra artisti e regista, scompagina gli ordini e i ruoli, diviene un urlo che mette al centro la fragilità umana come punto di forza, la fallibilità come potere rivoluzionario, l'inaspettato come possibilità di vedere oltre ai limiti previsti.*

Un'iniziativa di Festival ORLANDO e FDE Festival Danza Estate.

### INFO

Biglietto intero 15 €, ridotto 12 €, soca Immaginare Orlando, Lab 80 e FDE Card 10 €.

Posti limitati, consigliato l'acquisto del biglietto online su [lab80.18tickets.it](http://lab80.18tickets.it).

# DOM 8 MAG

**LABORATORI** Ore 10.00, Daste

## **OH, CARTA, RACCONTA DI ME! & COME TU MI VUOI**

a cura dell'Associazione Culturale Immaginare Orlando

*Due laboratori per sviluppare una cultura del rispetto e delle differenze: Oh, carta, racconta di me! – rivolto a bambini dai 3 ai 5 anni con genitori – vuole giocare, drammatizzare e rappresentare una parte di sé tramite la lettura di un albo illustrato e la manipolazione della carta. Come tu mi vuoi – rivolto a bambini dai 6 ai 10 anni – mira a decostruire stereotipi e favorire l'educazione alla parità di genere con la narrazione di una fiaba tradizionale, passando per la teatralizzazione e la creazione di un "oggetto magico".*

### **INFO**

Partecipazione gratuita su prenotazione obbligatoria scrivendo a [prenotazioni@orlandofestival.it](mailto:prenotazioni@orlandofestival.it). Per maggiori informazioni vi invitiamo a consultare il sito [orlandofestival.it](http://orlandofestival.it).

**INTERVENTO PERFORMATIVO** Ore 11.30, Daste

## **CREATURE**

del progetto Over60 a cura di Silvia Briozzo  
in collaborazione con Barbara Boiocchi - durata 30'

*Tornano all'interno di questa nona edizione, con un intervento performativo, le donne del progetto Over60, un laboratorio di creazione destinato a over 60 alla scoperta del corpo, in movimento e mutamento, nelle sue molteplici forme espressive. Appese al vento, lanciate oltre un muro, portate sulla lingua di un bacio, nascoste negli abissi o bruciate dal sole. Fuori da ogni appartenenza queste donne sbucciano la vita e correggono l'esatto. Questi corpi non vogliono definirsi, sanno sempre rialzarsi, sanno prendersi il desiderio, cambiano strada se necessario. Corpi eterni e infiniti. Corpi mutevoli. Corpi universo. Che vegliano sui resti dell'amore.*

### **INFO**

Ingresso gratuito.

**LABORATORIO** Ore 15.00, Daste

## **PLUTONE ESPLOSO**

di Elisabetta Consonni - durata 60'

*Elisabetta Consonni propone una pratica aperta a tutti, un esperimento laboratoriale accessibile che coinvolge una collettività di cittadini nell'esplorazione delle dinamiche*

*dello "stare insieme", della prossimità, di tutta la cura che serve per avvicinarsi, delle relazioni effettive e potenziali che connettono le individualità all'interno di una collettività. Un'occasione per riflettere sulla relazione col mondo fatta di delicati equilibri, una metafora delle dinamiche relazionali che ci condizionano costantemente e allo stesso tempo un'occasione per poterle cambiare.*

### **INFO**

Ingresso gratuito fino a esaurimento posti.  
Prenotazione consigliata scrivendo a [prenotazioni@orlandofestival.it](mailto:prenotazioni@orlandofestival.it).

**INSTALLAZIONE & PERFORMANCE** Ore 17.00, Daste

## **NELLE CASETTE VICINO AL MARE**

di e con 13 ragazzi di *Sguardi di un certo genere* - durata 30'

*Sguardi di un certo genere è un laboratorio tra performance e arti visive: dodici ragazzi si sono incontrati da gennaio a maggio 2022 e hanno sperimentato pratiche artistiche collettive. La fluidità come questione da attraversare e da cui farsi attraversare, l'acqua come elemento guida. Questo incontro fa emergere le tracce di questi mesi, le porta a riva: voci, corpi, immagini per raccontare una generazione plurale, le loro identità, i loro desideri, il loro scorrere.*

*Sguardi di un certo genere è un progetto costruito all'interno della rete di Bergamo per i Giovani, coprogettazione giovani di Consorzio Sol.Co. Città Aperta e HG80 Impresa Sociale, in collaborazione con l'Associazione Culturale Immaginare Orlando APS e con il sostegno di Fondazione della Comunità Bergamasca, Fondazione FACES e Fondazione Istituti Educativi Bergamo.*

### **INFO**

Ingresso gratuito.

**INCONTRO** Ore 18.00, Daste

## **ALLENAMENTO ALLA CURIOSITÀ**

A cura di Elisabetta Consonni, aperto alla collettività - durata 90'

*Al termine di questa giornata dedicata alle comunità, proponiamo una pratica collettiva che porti l'attenzione su un aspetto dello stare insieme: la creazione di relazioni a partire dalla spinta propulsiva della curiosità verso altri gruppi o persone che condividono il nostro stesso spazio. È la conoscenza di ciò che non è familiare che crea i presupposti per la negoziazione all'interno di un conflitto. Un incontro, aperto a tutti, in cui condividere una sperimentazione con le persone del quartiere, rappresentanti di festival culturali italiani e stranieri, accanto ai/alle performer e partecipanti della giornata.*

### **INFO**

Ingresso gratuito fino a esaurimento posti.  
Prenotazione obbligatoria scrivendo a [prenotazioni@orlandofestival.it](mailto:prenotazioni@orlandofestival.it).

# ORLANDO SHORTS 2022

*Orlando Shorts* è la rassegna di cortometraggi queer selezionati da un gruppo di giovani under 25 provenienti da diverse realtà e associazioni del territorio. Il progetto, giunto alla sua terza edizione vede quest'anno una doppia modalità: i cortometraggi saranno presentati *in sala durante i giorni del Festival*, uno ogni sera, e *online* gratuitamente sulla pagina [Vimeo del Festival ORLANDO dal 13 al 18 maggio](#), in occasione della *Giornata Internazionale contro l'omolesbobitransfobia*.

I cinque film sono stati selezionati grazie a uno scambio reciproco e all'apporto di punti di vista e sensibilità plurali, cercando di rispecchiare un mondo queer vario e radicato nella molteplicità del quotidiano.

## **Young Black Queer Eyes**

**di Daniel Fioraso e Lorenzo Lanzo (Italia, 2021) - durata 10'**

Milano, 2021. Storie che intrecciano queerness e blackness nella quotidianità dei giovani della città.

## **Nattrikken (Night Ride)**

**di Eirik Tveiten (Norvegia, 2020) - durata 16'**

Nella fredda notte norvegese, un tram lanciato in una corsa frenetica spezza il silenzio.

## **Katastrofer**

**di Tone Ottilie (Danimarca, 2021) - durata 30'**

Il primo giorno di scuola. La prima cotta. Liv deve affrontare queste nuove esperienze confrontandosi con le sue paure.

## **Are You Still Watching?**

**di Tali Polichtuk e Kitty Chrystal, creato da Sissy Screens (Australia, 2021) - durata 6'**

Un viaggio psichedelico, caotico e allucinato tra cultura pop, salute mentale e conseguenze del lockdown.

## **God's Daughter Dances**

**di Sungbin Byun (Corea del Sud, 2020) - durata 24'**

Cosa fare quando la propria identità è messa in discussione da istituzioni repressive che vorrebbero limitarla o addirittura negarla?

## EXTRA FESTIVAL

### ANTEPRIMA | SAB 23 APR

**INCONTRO Ore 10.00, Cinema Nuovo Eden - Brescia**

### IL CINEMA DI RAINER WERNER FASSBINDER

con Stefano Guerini Rocco - durata 90'

*Dopo l'appuntamento della scorsa edizione, continua il percorso di ORLANDO e Nuovo Eden alla scoperta dei cangianti confini del cinema queer. Al centro dell'indagine di quest'anno, in occasione dell'anniversario della sua prematura scomparsa e della riscoperta della sua ultima opera, ci sarà il cinema politico e mélo di Rainer Werner Fassbinder, incendiario esponente del Nuovo Cinema Tedesco, la cui eredità riecheggia nei lavori di importanti autori contemporanei, da Ozon a Dolan.*

In collaborazione con Fondazione Brescia Musei - Cinema Nuovo Eden.

#### INFO

Ingresso gratuito fino a esaurimento posti.

Prenotazione obbligatoria alla pagina [nuovoeden.it](#).

### IL FESTIVAL CONTINUA... GIO 30 GIU

**PERFORMANCE Ore 21.00, Teatro Sociale**

#### ARA! ARA!

di e con Ginevra Panzetti e Enrico Ticconi - durata 50'

*Panzetti e Ticconi raccontano le dinamiche di potere attraverso il valore evocativo dei simboli. In questo caso il simbolo di un potere in ascesa che sceglie un volatile per rappresentare se stesso. Non un maestoso quanto temibile rapace come l'aquila, animale spesso utilizzato come simbolo araldico di potenza. Al contrario un volatile a cui riconosciamo un carattere allegro e brioso diventando, secondo uno sguardo popolare occidentale, un'icona esotica: il pappagallo Ara.*

Un'iniziativa di FDE Festival Danza Estate e Festival ORLANDO.

#### INFO

Biglietto intero 15 €, ridotto e socæ Immaginare Orlando, Lab 80 e FDE Card 12 €. Posti limitati, consigliato l'acquisto del biglietto online su [festivaldanzaestate.18tickets.it](#), a partire dal 9 maggio 2022.

# PROGETTI FORMATIVI

Educazione alle differenze e prevenzione di bullismo, sessismo e omolebobitransfobia continuano a essere imprescindibili ambiti di intervento che anche nel corso di questi mesi hanno aperto riflessioni e creato nuove occasioni di approfondimento e formazione.

Legittimare una sempre maggiore libertà di relazione e di espressione è alla base dei laboratori proposti per quest'anno scolastico: **cinque differenti percorsi formativi** sono stati attivati per le scuole secondarie di primo e secondo grado e **nuovi progetti** si stanno definendo per la scuola dell'infanzia e primaria.

Le attività dedicate alle scuole secondarie di secondo grado si concludono **sabato 30 aprile** con **Vagli a spiegare che è primavera**, una mattinata di confronto e dialogo a partire dalla visione dell'omonimo film documentario, presentato in prima assoluta all'edizione 2021 del Festival ORLANDO.

## INFO

Per maggiori informazioni e prenotazioni scrivere a [formazione@orlandofestival.it](mailto:formazione@orlandofestival.it).

# ORLANDO DREAMS GREEN

Il Festival ORLANDO pone da sempre al centro l'impegno civile coniugando prodotti artistici e sviluppo sostenibile, cultura e ambiente. Anche l'edizione 2022 sviluppa azioni concrete che puntano a soddisfare i parametri di sostenibilità ambientale per le manifestazioni culturali certificate dal marchio Green Friendly Event.

## UN PROGETTO DI

IMMAGINARE  
*Orlando* Laboratorio 80

## CON IL SOSTEGNO DI



Il Comune di Bergamo sostiene le attività dell'associazione Immaginare Orlando



## CON IL CONTRIBUTO DI



## CON LA COLLABORAZIONE DI



## ORLANDO È UN

## ORLANDO FA PARTE DI



# Orlando

